

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla  
Faculté des Lettres et Langues  
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

Titre

*Les erreurs de l'oral pour une analyse des pratiques de classe : cas des apprenants de la 4 AM à Touggourt .*



Présenté et soutenu publiquement par :

- Boubekri Nessrine
- Djerid Ismahane

Directeur de mémoire :

Khademallah Ismail

Jury

Hanka .Nadjah	Université Kasdi Merbah .Ouargla	Président
Khademallah . Ismail	Université Kasdi Merbah .Ouargla	Rapporteur
Nasri.Somia	Université Kasdi Merbah .Ouargla	Examineur

Année universitaire : 2020/2021



## Remerciements

*Nous voudrions remercier plusieurs personnes sans lesquelles ce travail de recherche n'aurait pas pu voir le jour ;*

*Tout d'abord, un grand merci de tout notre cœur à notre directeur de recherche Monsieur. KhademallahIsmail, docteur à l'université de Ouargla, d'avoir accepté de nous encadrer et d'enrichir ce modeste travail par ses remarques et ses précieux conseils.*

*Ensuite, nous voudrions remercier les membres de jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce mémoire.*

*Nos vifs remerciements s'adressent aussi à nos chers enseignants : M. Khennour et M. Assani. Et à tous les collègues de la promotion de Master science du langage qui nous ont permis de mener à bien cette recherche.*

*Nos chaleureux remerciements vont également à tous ceux qui nous ont apportés leur soutien, à nos familles, à nos frères et à nos amis pour nous avoir encouragés et supportés jusqu'au bout.*

*Nous remercions également tous ceux qui nous ont aidés à réaliser ce travail Monsieur. Mansoura enseignant au CEM « Aboubaker Errazi ».*

## **Dédicace**

*Je dédie ce mémoire à :*

*Mes très chers parents : ma mère et mon père qui m'ont aidé, conseillés et encouragés à réaliser ce rêve. Mes parents qui m'ont toujours soutenu et suivi pas à pas Ainsi, grâce à leurs prières, j'ai construit petit à petit mon chemin de la réussite.*

*Que dieu les garde*

*À mes deux chères sœurs : Khoula et Manel et à mon cher frère : Aymen*

*À ma tante : Sihem*

*À mes amis : Mariem, Nour El-houda, Radia, Djamila, Hafida, Khoula, Amina, Khadija, Zineb, Hakima.*

### ***Smahane***

*C'est avec beaucoup d'orgueil, je dédie ce travail :*

*À ma mère et mon père, aucun mot, aucune dédicace ne pourrait remplacer mon respect, mon amour traduisant les sacrifices, les encouragements et toute l'aide qu'ils m'ont apportés durant mes études.*

*Chers parents, ce modeste travail est le fruit des sacrifices réalisés pendant ces longues années.*

*À mes étoiles qui éclairent ma vie*

*Mes sœurs : Kamilia, Massouda.*

*Mes frères : Zinedine, Ibrahim, Bilal.*

*Mon fiancé : Mouatez Bellah.*

### ***Nessrine***

### *Index des tableaux*

<i>N°</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
<i>1</i>	Des productions orales sur le Coronavirus	<i>41</i>
<i>2</i>	Des productions orales sur le travail des enfants	<i>43</i>

### *Index des graphiques*

<i>Sections</i>	<i>N°</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
<b><i>01</i></b>	<i>1</i>	<i>sexes</i>	<i>49</i>
	<i>2</i>	<i>Expérience</i>	<i>50</i>
	<i>3</i>	Statut actuel	<i>51</i>
<b><i>02</i></b>	<i>1</i>	Le volume horaire de l'oral	<i>52</i>
	<i>2</i>	L'utilisation de la langue maternelle en classe du FLE	<i>53</i>
	<i>3</i>	Les difficultés de l'oral	<i>54</i>
	<i>4</i>	Le choix du sujet de discussion	<i>55</i>
	<i>5</i>	Les facteurs d'empêchement les étudiants à la participation en classe	<i>56</i>
	<i>6</i>	L'approche par compétence	<i>57</i>
	<i>7</i>	Les stratégies de la production orale	<i>58</i>
	<i>8</i>	Les moyens de la production orale	<i>59</i>
	<i>9</i>	La participation de l'oral au développement des compétences langagiers des apprenants et à l'acquisition du Français	<i>60</i>
	<i>10</i>	Le choix des activités	<i>61</i>
	<i>11</i>	La compétence langagière qui répond à la situation d'enseignement apprentissage du FLE	<i>62</i>
<b><i>03</i></b>	<i>1</i>	L'évaluation de la production orale	<i>63</i>



## Table des matières

<b>Remerciements.....</b>	<b>2</b>
<b>Dédicace.....</b>	<b>2</b>
<b>Index des tableaux.....</b>	<b>3</b>
<b>Index des graphiques.....</b>	<b>3</b>
<b>Introduction générale.....</b>	<b>8</b>
<b>Première partie: le cadre théorique.....</b>	<b>12</b>
<b>Chapitre 1: Le levier conceptuel de l'approche par compétence.....</b>	<b>13</b>
I- La conception de l'apprentissage.....	14
1- Les finalités de l'apprentissage.....	14
1-1- L'apport constructiviste.....	14
1-2- L'apport cognitiviste.....	15
II- Le concept de l'approche par compétence.....	16
1- L'approche par compétence.....	16
1-2- Les traits de l'APC.....	16
1-2-1- L'apprenant.....	16
1-2-2- L'enseignant.....	17
2- Compétence.....	21
2.1- La compétence linguistique.....	23
2.2.- La compétence lexicale.....	24
2.3.- La compétence grammaticale.....	24
2.4.- La compétence orthographique.....	25

2.5.-La compétence phonologique.....	25
2.6.-La compétence interculturelle.....	25
2.7.-La compétence pragmatique.....	26
3-Les situations d'apprentissage.....	26
4-La pratique orale en classe de FLE.....	27
<b>Chapitre2: La notion de la production orale.....</b>	<b>30</b>
Introduction.....	31
1-Le concept de l'oral.....	31
2-La production orale.....	31
3-La typologie des taches à réaliser.....	33
3-1-La prise de parole.....	33
3-2-Le dialogue.....	33
3-3-Les jeux de rôle .....	34
4-Les difficultés de la production orale.....	34
4-1-Les problèmes de phonétique.....	34
4-2-Les problèmes d'orthographe.....	34
4-3-Les problèmes de lexique.....	35
4-4-Les problèmes de grammaire.....	35
<b>Deuxième partie: Le cadre pratique.....</b>	<b>36</b>
<b>Chapitre 1: De la collecte à l'analyse.....</b>	<b>37</b>
Introduction.....	38
L'expérimentation.....	38

1-La description du contexte d'enquête.....	38
1-1-L'échantillon étudié.....	38
1-2-Le lieu visé.....	38
1-3-Le support choisi.....	39
1-4-Le matériel utilisé.....	39
2-La technique de collecte de données.....	39
3-La grille d'analyse.....	40
<b>Chapitre2: L'analyse des résultats du questionnaire d'enquête.....</b>	<b>47</b>
Introduction.....	48
1-La présentation du questionnaire.....	48
2-L'objet du questionnaire.....	48
3-Analyse et interprétation des résultats du questionnaire.....	48
Le bilan de l'enquête.....	63
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>64</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>65</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>67</b>
<b>Résumé.....</b>	<b>.....</b>

# **Introduction**

## **Générale**



L'Algérie a effectué une réforme globale visant le système éducatif, cette réforme a été mise en place en (2003 .2004), suivant des recommandations qui adoptent une nouvelle approche : l'approche par compétences (l'APC) conçue et s'appliquée dans les trois paliers du système scolaire (*Primaire, Moyen, Seconde*). Cette approche répond aux exigences imposées par les évolutions techniques, scientifiques, économiques, culturelles et linguistique de la société. Il s'agit d'une approche centrée sur l'apprenant, en tenant compte les activités réalisées en classe, soit individuellement soit collectivement ce qui implique l'apprentissage (actif).

L'objet de l'enseignement de FLE en milieu scolaire c'est de développer les compétences communicatives des apprenants et de les mettre en situation d'apprentissage. En Algérie. L'apprentissage de Français a connu une crise, au niveau de la maîtrise de cette langue, ce qu'il explique les nombreuses méthodes en échec, ce qu'il justifie qu'elles ne sont pas compatibles avec l'apprentissage. L'approche par compétences est la solution qui garantit aux apprenants un apprentissage réussi.

Pour définir l'APC , nous avons référé à ce qu'il a été présenté par les auteurs du RGP ( Référentiel Général des Programmes) expliquant que cette approche est « Une logique d'apprentissage centrée sur les élèves , sur leurs actions et leurs réactions face à des situations-problèmes »<sup>1</sup> , donc cette approche pédagogique permet à l'apprenant de construire ses propres savoirs et ses opinions .En plus, elle est une solution qui développe les compétences des apprenants grâce aux activités communicatives réalisées en classe. Dans ce cas, l'apprenant est censé à apprendre le français dans des situations de communication , en élaborant des hypothèses répondant aux situations-problèmes .

Le système éducatif algérien a mis l'accent sur l'enseignement /apprentissage de la compétence orale, du primaire au secondaire en accordant une place aux activités d'apprentissage. Ayant pour but l'amélioration de l'apprentissage des langues étrangères en utilisant des méthodes d'enseignement, qui permettent aux apprenants

---

<sup>1</sup> L'APC en Algérie de la théorie à la pratique. The Skills approach in Algéria : from theory to practice.

d'exprimer, et de communiquer en classe du FLE : ainsi des activités, les tâches, les interactions, qui répondent aux besoins et aux objectifs visés par le programme scolaire, qui vise l'amélioration des compétences communicatives.

Cette recherche cherche à répondre à la problématique suivante :

- En quoi consistent les erreurs de l'oral dans l'approche par compétence ?
- Quelles sont les différentes erreurs constatées à l'oral et comment les résoudre ?

Cette recherche met en évidence l'approche par compétences en classe de langue. C'est une occasion d'observer les pratiques de classe en centrant sur l'élève, ses opinions, et ses réflexions à l'oral. L'analyse des données permet de voir l'impact de cette méthode sur l'enseignement de la production, et pour fournir des réponses à notre question, nous émettrons les hypothèses suivantes :

- Les activités proposées par l'enseignant permettent d'améliorer les compétences langagières.
- Les erreurs des apprenants couvrent les niveaux suivants (morphosyntaxique, grammatical, lexicale ...).

Notre objectif à travers de cette recherche c'est de jeter un regard sur les erreurs produites par les apprenants lors de l'apprentissage de l'oral, en suivant l'approche par compétence comme démarche.

Pour tester ces objectifs, nous allons réaliser un travail de terrain qui consiste à mettre en évidence ces pratiques qui suscitent la motivation des apprenants en classe de langue.

Pour ce faire, Nous allons réaliser un questionnaire destiné aux enseignants de 4ème AM en vue d'obtenir les données qui justifient la mise en valeur de l'approche par compétences et les activités proposées.

L'étude que nous mènerons s'articulera autour de deux parties :

Un cadre théorique qui sera divisé en deux chapitres :

Dans le premier chapitre, nous aborderons la conception de l'apprentissage et l'approche par compétence.

Dans le deuxième chapitre, nous allons traiter la notion de la production orale, avec quelques concepts définitoires, ainsi ses différents aspects et ses problèmes.

Quant à la deuxième partie de cette recherche, elle sera réservée au cadre pratique, qui comporte deux chapitres :

Le premier chapitre, sera consacré à l'observation, où nous allons établir un contact direct avec des enseignants et des apprenants en classe de 4<sup>ème</sup> année moyen du CEM « Aboubaker Errazi » et « Ben Chouiha Hamza ».

Et le deuxième chapitre sera réservé à la présentation d'un questionnaire par enquête suivant d'une analyse des données. L'objet de ce questionnaire sera destiné aux enseignants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne en vue d'étudier leurs perceptions.

# **La partie théorique**

# **Chapitre 1 :**

**Le levier conceptuel de l'approche  
par compétence**

## **I- La conception de l'apprentissage**

### **1-Les finalités de l'apprentissage**

L'objet de la recherche nous oblige à définir le concept de l'apprentissage. Pour ce faire, nous allons recourir au dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde, la notion de l'apprentissage est conçue selon Jean-Pierre Cuq comme : « *une démarche conscience, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation* ». <sup>2</sup>

*« L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère ».* <sup>3</sup>

D'après ces deux citations, on peut dire que l'apprentissage d'une langue est un ensemble d'activités et décisions volontaire et conscientes visant de façon explicite l'appropriation des compétences linguistiques, cette démarche peut être observé et exercé par un apprenant et un enseignant dans un contexte éducatif et un milieu institutionnel (scolaire ou professionnel). Cela est fait pour initier l'apprenant à acquérir des savoirs et savoir-faire qui répondent aux besoins d'apprentissage dans une classe du FLE.

#### **1-1-L'apport du constructiviste**

Cette théorie est développée par Jean Piaget (1964), explique le principe du constructivisme : « *cette théorie qualifiée comme une théorie de connaître (actif) plus qu'une théorie de la connaissance (passif) parce que l'action est le moteur du développement cognitif* ». <sup>4</sup>

D'après ce qu'il a été dit , nous pouvons qualifier cette approche de l'apprentissage comme un fondement de connaissance actif plus une théorie passif parce qu'elle est construite et implique l'apprenant à réaliser des activités favorisant l' autonomie , l'apprenant est considéré comme organisme actif , cherchant à réaliser un apprentissage permettant de développer son intelligence et de construire ses connaissances à travers

---

<sup>2</sup> Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.

<sup>3</sup> Ibid., p20.

<sup>4</sup> DOMENICO. M, Le constructivisme en termes simples, In vie pédagogique n°143-Avril-mai 2007.

l'action , donc l'apprenant est amené à développer son savoir en se basant sur ses expériences personnelles .

Cette théorie s'est fondée sur principe de « *l'inconnu à partir du connu* », le constructivisme s'articule autour de deux processus complémentaires qui sont l'assimilation et l'accommodation, pour l'accommodation est vue comme l'application et l'utilisation des expériences et des connaissances antérieures.

Pour ce qui est, l'accommodation s'agit de la transformation des connaissances, l'apprenant utilise des savoir-faire en vue de renouveler ces connaissances anciennes.

## **1-2-L'apport cognitivisme**

Pour le cognitivisme, C'est le premier courant qui mentionne que l'apprenant n'est pas une tête vide, ses fondateurs sont G.Meller et J.Bunner.

Selon le dictionnaire du français langue étrangère et seconde qui définit le cognitivisme comme suit : « *est le courant de pensée, défini par une option théorique et par un objet d'étude, qui considère le cerveau humain comme un système de traitement et d'interprétation de l'information nouvelle en fonction de l'information antérieurement stockée en mémoire , et qui vise à rendre compte des fonctions complexes d'acquisition des connaissances (ou fonctions cognitives ) , au nombres des quelles le langage* ». <sup>5</sup>

D'après cette citation, on peut dire que les cognitivistes n'ont pas besoin d'une exposition extérieur de l'apprentissage, mais se concentrent sur les processus internes, donc l'apprenant enregistre des informations provenant de l'extérieur, les trie et les réutilise quand ils ont besoin, dans ce cas, le cerveau de l'apprenant fonctionne comme un ordinateur, en plus il traite les informations de manière consciente en se servant de ses outils cognitifs et ses connaissances antérieurs en vue de résoudre un problème , et de réaliser des projets .

---

<sup>5</sup>Cuq.J, Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, p 45.

## **II- l'approche par compétence**

### **1- Le concept de l'APC**

Pour le bien fondé de notre étude, nous allons travailler l'approche par compétence, ce choix nous semble important à expliquer le sens de cette approche. Nous nous concentrons sur la définition de François Fasto qui qualifie :

*« L'approche par compétence permet d'intégrer des savoirs, des savoirs -faire, des savoirs-être, et même des savoirs-devenir pour atteindre un objectif précis<sup>6</sup>. »*

D'après ce qu'il a été annoncé par François, le principe de cette approche, Repose l'intégration ou la mobilisation des ressources dans un contexte donné, afin d'atteindre des objectifs.

### **1-2-Les traits de l'approche par compétence**

La finalité de l'apprentissage du FLE s'engage à développer les compétences de l'apprenant en situation d'apprentissage mais pas la transmission des connaissances. Pour d'atteindre cet objectif, l'APC est constituée de nombreux éléments à réaliser en classe. Ces fonctions sont divisées ainsi.

#### **1-2-1 L'apprenant**

*« L'élève engage dans la scolarité, il devra apprendre à réfléchir, à mobiliser des connaissances, à choisir des démarches et des procédures adaptées pour penser, résoudre un problème et réaliser une tâche ou un projet, que ce soit dans une situation habituelle ou, plus difficile, dans une situation nouvelle ou inattendue<sup>7</sup> ».*

Dans ce point, l'apprenant est un acteur principal participant au processus d'apprentissage en faisant recours à l'APC, ses besoins, ses intérêts et ses émotions sont pris en considération, cette attitude est confirmée dans la sélection des supports, des documents et des activités qui tiennent en compte les différents niveaux des apprenants. Cette place a donné à l'apprenant une autonomie de l'apprentissage, elle le met dans une situation d'interaction avec ses partenaires, les en encourage à développer sa curiosité à l'aide réaliser des tâches.

---

<sup>6</sup>François Fosto, « La pédagogie par objectif à la pédagogie par les compétences », 2001, p.55.

<sup>7</sup>-Socle Commun de connaissances, de compétences et de culture, p.36.



La mise en place des compétences suivant d'une mobilisation des connaissances acquises permettront aux apprenants d'affronter et de résoudre les problèmes.

De plus, cette nouvelle approche a focalisé sur les différents concepts mettant l'apprenant au cours de l'apprentissage. Quelques aspects définitoires ou des explications qui ont été négligé par les autres approches et qui ont une relation avec l'apprenant tels que : les profils de sortie et d'entrée.

### **1-2-2- L'enseignant**

L'APC attribue un nouveau rôle à l'enseignant qui devient un guide, un accompagnateur ou un facilitateur comme l'a dit Boutin (2004), entre élève et savoir.

L'enseignant tient en compte les points forts et les points faibles de situation et de l'activité d'apprentissage, il tente à organiser son apprentissage de manière différenciée à travers des activités qui mènent l'apprenant à découvrir de nouvelles structures permettant d'investir dans des situations appropriées. Pour ce faire, il utilise certains techniques et outils (l'utilisation du TICE, l'audiovisuel) appropriés pour lui faire comprendre ces connaissances.

En classe, l'enseignant est qualifié comme un organisateur qui assure le travail en équipe.

Comme il veille à la réussite de son apprentissage en donnant des conseils pour atteindre l'autonomie.

### **2.-Compétence**

Vu la nature de la recherche, nous allons faire recours à la notion de compétence. Cela nous a permis de mettre les chercheurs en situation en leur donnant des notions relatives au sujet en question, à ce point, nous allons commencer par :

Cette notion est définie selon Jean-Pierre Cuq, dans son dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde « *à recouvrir la notion de compétence en trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétences linguistiques, communicative et socioculturelle* ». <sup>8</sup>

Chomsky a introduit la notion de compétence linguistique *pour référer aux connaissances intuitives, des règles grammaticales sous-jacentes à la parole qu'un*

---

<sup>8</sup>-Cuq. J-P, Dictionnaire de didactique du FLE et seconde, CLE international, Paris2003, p, 48

*locuteur natif idéal qui le rendent capable de produire et de reconnaître les phrases corrects »<sup>9</sup>*

Pour ces deux linguistes, la notion de compétence désigne la capacité, pour un individu, de mobiliser et de réinvestir ses connaissances, qui rend le locuteur capable de produire et de construire des phrases correctes en langue étrangère.

À la manière de Cuq, D. Landscheere (1971) tente dans son dictionnaire de l'évaluation et de la recherche pédagogique à définir la compétence « *La compétence est la capacité d'un individu à produire et à comprendre des phrases totalement nouvelles*<sup>10</sup> ».

Ainsi, Marc Romainville (1998) définit la compétence comme

*« Un ensemble intégré et fonctionnel de savoirs, savoir-faire, savoir-devenir qui permettent, face à une catégorie de situations, de s'adapter, de résoudre des problèmes et de réaliser des projets<sup>11</sup>. »*

D'après ce qu'a été énoncé par Romainville au sujet de la compétence que ce concept regroupe un ensemble intégré des savoirs en classe de langue qui permettant d'assurer une relation fonctionnelle entre les apprenants

En vue de résoudre du problème envisagé lors de l'apprentissage du Français.

Dans le même angle, Xavier Roegiers met l'accent sur l'intégration des savoirs, ce qu'il donne le terme "*des ressources*".

*« La possibilité pour un individu de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré des ressources en vue de résoudre une famille de situation<sup>12</sup>. »*

En Algérie, le référentiel général des programmes (2009) définit la compétence comme

*« La capacité à mettre en œuvre un ensemble organisé de savoirs, savoir-faire, et d'attitudes permettant d'accomplir un certain nombre de tâches. C'est un savoir-agir fonder sur la mobilisation et l'utilisation efficaces d'un ensemble des ressources.<sup>13</sup> »*

Au terme de ces définitions que nous avons évoquées précédemment, nous constatons que la notion de compétence est vue comme une capacité à mobiliser des ressources (un ensemble intégré des savoirs, savoir-faire, savoir-être) dans un contexte

---

<sup>9</sup>-Ibid.p.30

<sup>10</sup>-D.Landscheere, Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche pédagogie 1971

<sup>11</sup>- Romainville Marc, Réformes : à ceux qui s'interrogent sur les compétences et leur évaluation, Forum pédagogie 1998, p.21-27.

<sup>12</sup>-François.fasto, de la pédagogie par objectif à la pédagogie de la compétence p.27.

<sup>13</sup>Référentiel général des programmes, 2009.<sup>13</sup>

donné (non rencontré précédemment) permettant d'exercer une activité (finalité, tâche) ou de résoudre une situation-problème.

Les différentes définitions insistent sur la même finalité portant sur la mobilisation des ressources ayant pour but la réalisation d'une tâche en situation-problème.

## **2.1-La compétence linguistique**

D'après les concepteurs du Cadre Européen Commun de Référence,

*« Une compétence linguistique se réfère essentiellement à la connaissance de l'individu à mobiliser des ressources dites formelles, lui permettant ainsi d'élaborer et de formuler des messages significatifs et corrects<sup>14</sup>. »*

Selon MOIRAND :

*« Une compétence linguistique est la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuelles du système de la langue<sup>15</sup>. »*

À partir de ces deux définitions, nous avons donc précisé que. La compétence linguistique fait référence à la connaissance des règles utilisés en vue de contrôler l'utilisation des codes de langue et la capacité de les appliquer dans le cadre de la communication. Étant donné que la compétence langagière implique des éléments liés à la composition de la phrase. Plus précisément, la compétence linguistique regroupe l'ensemble des compétences langagières (phonétique, grammaticaux, lexicaux, morphologique) de sorte qu'ils puissent les utiliser et les appliquer dans une langue donnée.

Elle distingue quatre sous-types de compétences :

## **2.2.-La compétence lexicale**

Pour un apprenant de FLE, le lexique a une grande influence sur les productions orales et leur développement. C'est pour cela, les activités de vocabulaire ont une grande importance et se placent toujours après les activités de la compréhension et la production oral et écrit.

Le Cadre Européen Commun de Référence définit la compétence lexicale comme suit

---

<sup>14</sup>Le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), Conseil de l'Europe, 2001

<sup>15</sup>Moriand, S., Enseigner à communiquer en langue étrangère ,p.30.

*« Il s'agit de la connaissance de la capacité à utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose d'éléments lexicaux (expression toutes faites, mots isolés) et d'éléments grammaticaux (article, pronom personnels...) et de la capacité à les utiliser<sup>16</sup> »*

De même, pour SIL 1998 qui définit : *« la capacité de reconnaître et d'utiliser les mots d'une langue comme le font les locuteurs natifs de cette langue<sup>17</sup> ».*

Nous dirons donc que la compétence lexicale est la capacité d'acquérir et d'utiliser des mots dans la langue, tels que des locuteurs natifs. Cette compétence se compose de deux éléments l'une lexical et l'autre grammatical.

### **2.3.- La compétence grammaticale**

Selon le CECR la compétence grammaticale est : *« La connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser<sup>18</sup> »*

Et le CECR ajoute aussi : *« la compétence grammaticale est conçue comme la capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toute faites<sup>19</sup> »*

D'après ce constat général que nous avons fait, la compétence grammaticale est la capacité de produire et de construire des phrases correctes et bien formulées basées sur des principes de l'organisation grammaticale (comme l'a précisé le CECR), tels que : les éléments (morphèmes, affixes, mots); les catégories (nombre, genre, cas, transitif, intransitif, passif); les classes (conjugaisons, déclinaisons, nom, verbe, adverbe, adjectif); les structures (mots composés, complexe, proposition); les processus (nominalisation, gradation, transposition); les relations (régime, accord, valence).

### **2.4. La compétence orthographique**

Il s'agit dans ce cas *« Une connaissance de la perception et de la production des symboles qui composent les textes écrits et l'habileté correspondante<sup>20</sup> »*

La capacité de produire une phrase ou un texte écrit, clair et compréhensible conformes aux règles orthographiques.

---

<sup>16</sup>Le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), Conseil de l'Europe, 2001:87.

<sup>17</sup> SIL1998, consulté en ligne le 12 04 2015 à l'adresse suivante :0, 1sil.org lingualinkslanguagelearning.

<sup>18</sup>Cadre Européen Commun de Référence, version en PDF sur le site internet

Consulté le 14/03/2001 p.89.

<sup>19</sup>(CECR° ; op.cit. p89<sup>19</sup>)

<sup>20</sup>Ibid, p.92.

## 2.5.-La compétence phonologique

Dans notre étude, il est important d'aborder cette compétence puisque les apprenants de FLE ont besoin de prononcer les sons de langue. Cette pratique est réalisée dans des différents niveaux d'une langue. C'est pour cela, l'enseignement de langue se concentre sur ce point qui permet à l'apprenant de réaliser une bonne communication et non malentendus.

*« Une connaissance de la perception et de la production et une aptitude à percevoir et à produire des unités sonores de la langue et leur réalisation dans des contextes particuliers, les traits phonétiques qui distinguent les phonèmes (sonorité...), la composition phonétique des mots, la prosodie ou phonétique des phrases<sup>21</sup>. »*

Cette définition montre que la compétence phonologique est la capacité de produire et de percevoir les phonèmes dans la langue et aussi la capacité de composer des mots ou des phrases phonologiquement dans un contexte donné.

## 2.6. La compétence interculturelle

Nous essayerons dans ce point de jeter un regard sur la compétence interculturelle, nous allons nous focaliser sur ce qui est proposé par Kylvouskova sur la compétence interculturelle :

*« A l'origine d'une considération interculturelle, compte tenu de la diversité régionale et social des cultures différentes, des langues différentes maternelle et étrangère, et donc des valeurs, des normes et des contextes d'utilisation différents<sup>22</sup>. »*

On constate donc, à partir de cette définition que la compétence interculturelle est la capacité et la volonté d'un apprenant à s'adapter, à être ouvert et respectueux envers les autres cultures. Ainsi, un apprenant est culturellement compétent, c'est avoir une conscience et une compréhension profonde, c'est aussi établir des relations culturelles avec un public cible.

---

<sup>21</sup>Ibid., p.91.

<sup>22</sup> C de communication, Uzazat. Disponible en ligne sur <http>.

## **2.7.-La compétence pragmatique**

Au sujet de cette compétence, l'objet d'étude, nous exige à faire un état de lieux sur le choix pragmatique des situations d'apprentissage, cette compétence est faite partie de la compétence communicative.

Dans cette perspective, nous avons pris ce qui a été proposée par le CECER :

*« La compétence pragmatique traite la connaissance que l'apprenant a des principes selon lesquels les messages sont :*

*-Organisés, structurés et adaptés (compétence discursive) ;*

*-Utilisés pour la réalisation de fonctions communicatives (compétence fonctionnelles);*

*-Segmentés selon des schémas interactionnels et transactionnels (compétence de concepteur schématique)<sup>23</sup>. »*

Dans ce contexte, il est à souligner que cette capacité nécessite l'utilisation des stratégies d'écriture ou de lecture qui correspondent aux types de discours à produire ou des textes à comprendre, cette activité y compris l'expression orale et écrite. Dans ce cas, cette compétence établit un lien entre le locuteur et la situation qu'il doit produire.

## **3-Les situations d'apprentissage**

Au sujet des situations d'apprentissage, nous allons définir les situations problème ainsi :

C'est une situation d'apprentissage global où l'apprenant est complètement impliqué. Cette situation est caractérisée ainsi : (elle est complète à un contexte et contient un but, elle peut être décomposée en plusieurs parties), signifiante (elle a du sens pour l'élève : elle est en lien avec la réalité ; elle sollicite une action réelle qui requiert l'utilisation de connaissances), multiple et complexe (elle fait appel à plusieurs connaissances et types de connaissances ; elle peut toucher plusieurs objectifs).

Elle est intimement liée à la réalité de l'apprenant, elle interpelle un questionnaire chez lui.

Elle est fondée sur des activités qui contiennent des situations proposées par l'enseignant qui permet aux élèves d'expliquer sa démarche et d'explicitier sa pensée pour répondre à une question ou pour résoudre un problème.

---

<sup>23</sup> (CECR), op.cit ;.p.96.

Elle permet aux élèves de faire de réels apprentissages car elle favorise l'engagement des élèves au cœur de processus d'apprentissage, ceux -ci deviennent comme des acteurs puisqu'ils utilisent leurs savoirs. Permettant à la construction du savoir.

#### **4-La pratique orale en classe de FLE**

-Cette pratique permet d'effectuer un échange communicatif entre l'enseignant et l'apprenant.

-Elle permet à l'apprenant de construire sa personnalité et d'exprimer son point de vue, ses opinions, et de développer les compétences communicatives et linguistiques, ce qu'il garantit un apprentissage pérenne et fructueux.

-Elle permet aux enseignants de le mettre en place comme un moyen de transmettre des savoirs et des informations en classe de langue, aussi il lui permet de proposer une démarche qualifiante qui favorise la production en situation d'apprentissage.

ingué deux types de l'évaluation qui sont :

**Chapitre2 :**  
**Le concept de la production orale**



## Introduction

L'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère offre une place importante à l'apprentissage de l'oral. Être capable de communiquer en langue étrangère signifie avoir une nouvelle compétence communicative qui permet aux apprenants d'exprimer leurs idées à l'oral qu'à l'écrit.

Dans ce chapitre, nous allons traiter quelques concepts liés à l'enseignement de la production orale.

### 1-Le concept de l'oral

La présence de l'oral permet à l'être humain, d'échanger avec les autres, et de construire ses idées en faisant de l'oral un moyen qui favorise l'interaction.

Selon le petit Larousse l'oral est : « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage orale, tradition orale ; qui appartient à la langue parlée* ». <sup>24</sup>

Dans le même ordre d'idée, le dictionnaire HACHETTE encyclopédique définit l'oral comme suit : « *transmis ou exprimé par la bouche ou par la voix (par opposition écrit) qui a rapport à la bouche* ». <sup>25</sup>

Donc d'après ces deux citations, l'oral permet d'exprimer, de parler, de partager, et de transmettre les idées par la bouche grâce à la langue, par opposition à l'écrit.

En didactique des langues, l'oral désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentique* ». <sup>26</sup>

Autrement dit, l'oral est la compétence permettant de pratiquer la langue orale à travers les deux aspects, l'écoute et la discussion en faisant recours à des textes sonores.

---

<sup>24</sup> -Le petit Larousse illustré, Larousse, 1995, p720.

<sup>25</sup> -Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, p1346.

<sup>26</sup> -CHARRAUDEAU, PETD.MAINGNEAU, Dictionnaire d'analyse du discours, , 2000.P.20

## 2-La production orale

Hélène Saurez déclare que : « *s'exprimer oralement c'est transmettre des messages, généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication* ». <sup>27</sup>

À partir de cette citation, le recours à l'expression orale permet de communiquer, de traduire, d'échanger et de transmettre des messages aux autres à travers la langue et la parole comme le seul moyen de communication ayant pour but d'exprimer les pensées.

*« L'expression orale, rebaptisée production orale (...), est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverse, en français. Il s'agit d'un rapporte interactif entre un émetteur et un destinataire qui fait appel également à la capacité de comprendre l'autre. L'objectif se résume en la production orale d'énoncés à l'oral dans toute situations communicatives ».* <sup>28</sup>

Pour les apprenants du FLE, le fait de s'exprimer dans une langue étrangère permet de construire un vocabulaire qui répond à leurs besoins, cette compétence est difficile à réaliser, cela implique des efforts à fournir pour apprendre à maîtriser la langue orale. Cette compétence favorise une interaction verbale entre un émetteur et un destinataire, dont l'objectif est résumé à la production orale dans toutes les situations de communication.

En plus, elle est considérée comme un outil du réglage des problèmes langagiers, car les besoins de la langue sont nombreux et trop vastes, répondant aux besoins de communication.

Selon TAGLIANTE, *l'expression orale a est qui sont construites en forme et au fond : pour « Le fond est caractérisé par :*

- *Les idées, les informations que l'on donne.*
- *L'argumentation que l'on choisit, les opinions et les sentiments exprimés ;*
- *Les illustrations orales, les exemples qui accompagnent les idées ou les informations*
- *La structuration des idées ;*
- *Le langage, la correction linguistique, l'articulation, l'intonation.*

---

<sup>27</sup> - SOREZ, Hélène. Prendre la parole, p.5.

<sup>28</sup> -Kadi, Zabeida, Chamie, Rim et Ducrot, Jean –Michel.p.30

*La forme, c'est :*

- *L'attitude générales, les gestes, les sourires.*
- *La voix, son volume, son débit.*
- *Les regards, les pauses significatives, les silences voulus ».*<sup>29</sup>

À partir de ce qu'a été annoncé par TALGIANTE, la faculté de s'exprimer se distingue par certains caractères.

D'abord, le fond qui contient l'objectif de ce que l'on veut exprimer et dire à travers les idées, le message produit doit être clair et net, ensuite on choisit l'argumentation la plus approprié pour traduire ce que nous voulons dire grâce à des énoncés corrects, puis on doit structurer nos idées de manière cohérente et d'une illustration claire.

Ensuite, la forme se manifeste au niveau des éléments extralinguistiques tels que : les attitudes, les gestes et les sourires, en plus la voix ce qui englobe le volume, débit et l'articulation.

Enfin, les pauses significatives, les regards et les silences aident à rester contact avec le destinataire.

### **3-La typologie des taches à réaliser**

Dans une classe de FLE, l'expression orale est le moment d'expression et de dialogue entre les partenaires de l'apprentissage l'enseignant et l'apprenant la réalisation de cette idée se fait à partir de quelques activités développant la créativité et la motivation des apprenants.

Frédéric Bablon<sup>30</sup> affirme que l'enseignant doit pratiquer ces activités appelées (situations communicatives et jeux langagiers) pour améliorer la capacité de s'exprimer chez les apprenants.

- **La prise de parole**

L'apprenant partage son opinion grâce à un support visuel (*une illustration, une photo, une vidéo, un tableau sans le son ...*), Ces outils sont choisis par l'enseignant, en relation avec la typologie et le thème en question avec les besoins des apprenants, pour tous ils participent à travers des énoncés spontanément oraux.

---

<sup>29</sup> - TAGLIANTE .c, La classe de langue. Paris, Nouvelle édition, CLE international 2006.

<sup>30</sup> -Frédéric Bablon, enseigner une langue étrangère à l'école, édition Hachette 2004, p71.

- **Le dialogue**

Dans cette tâche, les apprenants préparent un thème pour en faire un débat, le thème parle d'un ou des sujets d'actualité ou de la vie quotidienne, auquel chaque apprenant expose ses arguments.

- **Les jeux de rôle**

C'est une activité libre, où l'apprenant tente à écouter son interlocuteur et partagent leurs idées, et les autres apprenants deviennent spectateurs, et écoutent eux pour développer leurs compétences de communication et l'aptitude à réagir l'imprévu

## **4-Les difficultés de la production orale**

### **4-1-Les problèmes phonétiques**

Chaque langue a un nombre limité de phonèmes, les problèmes phonétiques sont des problèmes courant chez les apprenants, par conséquent, il leur est difficile de communiquer et de se prononcer correctement, car certains phonèmes du français n'existent pas dans le système phonétique natif de l'apprenant.

À l'exemple des sons des voyelles, les semi-voyelles et les voyelles nasales sont presque les mêmes, dans ce cas les élèves ne peuvent pas faire la distinction entre les sons proches, à titre d'exemples (i/é. p/ b. g / j. s /ç. f / v. s / z. t / d), et la prononciation des syllabes : par exemple, la prononciation de l'apprenant est (bureau / bereau), (pain / pan), (wagon / vagon), à cette forme permet complètement de changer les mots et leur signification.

### **4-2-Les problèmes d'orthographe**

L'orthographe est le processus et la méthode d'écriture correcte des mots en français. C'est le principal problème rencontré par les élèves, qui résume l'attitude de l'écriture en difficulté autrement dit, écrire les mots de manière correcte et d'accorder les lettres. De plus, les apprenants de FLE ne peuvent pas produire des énoncés oraux car ils ne connaissent pas le vocabulaire français.

Toutes ces raisons contribuent à créer des difficultés aux apprenants à communiquer, lorsque l'élève ne sava pas à écrire correctement, il a du mal à prononcer de manière correcte ces mots à l'oral donc dans ce cas, les apprenants essaient de se rappeler comment ces mots s'écrivent en français, ils font une relation entre l'écrit et l'oral. »

### **4-3-Les problèmes de lexique**

Pour communiquer à l'oral, on a besoin d'un bagage lexical pour parler et exprimer facilement en langue étrangère.

Dans une langue étrangère, l'apprenant rencontre des obstacles pour exprimer ses opinions sur le plan lexical, il a des difficultés de prendre plus de temps à la recherche des mots et de les choisir de façon incorrecte à cause de la pauvreté et le manque de la richesse lexicale (manque de bagage linguistique), en plus de cela, les apprenants ont des difficultés à choisir les terminologies appropriées, donc ils font toujours recours à la langue maternelle.

### **4-4-Les problèmes de grammaire**

Pour parler une langue étrangère, il est important d'assimiler les règles de la langue de Molière, en grammaire, les élèves ont des difficultés à suivre les règles, qui leur permettent de parler et d'écrire correctement en langue française.

À la croisée des problèmes grammaticaux, nous pouvons citer : les problèmes de choix des modes et des temps du verbe, donc les apprenants de FLE ont des difficultés à choisir le mode et le temps le plus approprié, en plus de ça, ils ont des difficultés de la syntaxe étant des problèmes les plus importants et les plus préoccupants, dans ce cas, les apprenants n'arrivent pas à construire des phrases, et ils sont incapables d'organiser leurs mots correctement pour produire des déclarations dans l'ordre, puis ils ne peuvent pas réaliser les accords à l'intérieur d'un groupe nominal et ainsi d'établir les relations ( sujet / verbe ) .<sup>31</sup>

---

<sup>31</sup>- OLIVEIRA, D.N, Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, Maitrise en Étude française, Université du CAP Vert, 2010, p37.  
Mohamed.Mchounneche.

# **Le Cadre Pratique**

# **Chapitre 1 :**

## **De la Collecte à l'analyse**

## **Introduction**

Cette partie est la suite du cadre théorique, nous avons traité des concepts relatifs à l'approche par compétence et la production orale. Ces notions restent à confirmer dans le cadre pratique. Dans ce cas, nous allons décrire le contexte de la recherche, en passant à l'expérimentation que nous allons tester les hypothèses de la recherche en finissant par l'interprétation des résultats.

### **1-La description du contexte de la recherche**

#### **1-1-L'échantillon étudié**

Pour réaliser cette recherche, nous avons choisi deux établissements scolaires qui sont le C.E.M de Ben Chouiha Hamza, et commune d'El-Hadjira, et le C.E.M Abou Baker Errazi, commune Témacine, Wilaya de Touggourt.

Le choix du niveau de la 4<sup>ème</sup> année est justifié par le fait que ce niveau représente une étape charnière, les apprenants passent un examen de brevet pour aller aux lycées. Ainsi c'est un niveau adéquat pour ce genre de la recherche.

Pour ce faire, nous avons choisi deux classes de la 4<sup>ème</sup> AM, regroupant des élèves de différentes catégories. Ces élèves ; nous les avons partagés en deux groupes, c'est dans le but de voir les niveaux des élèves à l'oral.

Dans cette classe, l'âge des élèves est entre 14-15 ans c'est un âge de l'adolescence marquant par le développement psychomoteur de l'individu.

Dans cette classe, Le nombre des apprenants est divisé en deux groupes, le premier comportant 21 élèves (11 garçons et 10 filles et le deuxième groupe

Se compose de 19 apprenants qui sont divisés en 10 garçons et 09 filles. Cette expérience a été faite en moins de mai (2021.)

L'enseignant qui est censé à faire cette expérience est de sexe masculin, ayant une Expérience professionnelle qui dépasse 05 ans son Statut actuel est Titulaire.



## **1-2-Le lieu visé**

Concernant le lieu de l'expérimentation, nous avons effectué notre recherche en choisissant deux établissements scolaires de palier moyen s'agissant de (C.E.M Ben Chouiha Hamza, commune d'El-Hadjar, Wilaya de Touggourt) et l'autre (C.E.M Aboubaker Errazi, commune Témacine, Wilaya de Touggourt). Nous voulons à travers cette enquête décrire les différentes pratiques orales réalisés en classe de FLE. C'est pour cela, nous avons impliqué les apprenants de deux écoles en prenant en considération le critère des différences.

De plus, nous avons assisté à deux (02) séances de l'oral réalisées en classe de FLE, présentées par deux (02) enseignants en tenant compte les critères de (âge, expérience, statut actuel). L'objectif principal de cette observation est de voir ce qui se passe réellement durant la séance de la production orale.

## **1-3-Le support choisi**

À la réalisation de cette activité, nous avons travaillé un support audio-visuel à écouter, ce support est un document authentique, permet aux apprenants d'entendre d'écouter les différents discours et situation de communication. Ce document est proposé dans le programme des 4 années moyennes.

## **1-4-Le matériel utilisé**

Pour réussir la séance de l'oral, L'enseignant utilise le micro-ordinateur portable avec un haut-parleur, il essaie de les faire écouter ce document audio-visuel. Ensuite, il implique les apprenants avec une série de questions relatives au sujet et à l'objectif de la leçon.

## **2-La technique de collecte de données**

Notre expérimentation s'appuie sur l'observation, la prise de notes et l'enregistrement des productions.

Pour réaliser notre recherche, nous avons sélectionné deux groupes –classes de la 4<sup>ème</sup> année moyen, cela s'est faite à travers de quatre séances :

- Deux séances (la production orale) étaient au C.E.M Ben Chouiha Hamza, commune d'El-Hadjira, Wilaya de Touggourt.

- Deux séances (la production orale) étaient au C.E.M Abou Baker Errazi, commune Témacine, Wilaya de Touggourt.

L'appareil enregistreur a été posé sur une table au milieu de la classe. Nous l'avons fait pour enregistrer et de décrire les interactions et les échanges entre les enseignants et les apprenants et les apprenants eux-mêmes dans une classe de FLE afin de saisir les obstacles rencontrés lors de la séance de la production orale.

Durant de la séance de l'oral, les apprenants étaient actifs et impatients à apprendre à produire. Bien qu'ils aient des moments d'inquiétudes chez certains apprenants.

Nous avons pensé que les apprenants aimaient et apprécient ce genre d'activité puisqu'ils prenaient la parole pour s'exprimer même si les réponses sont incorrectes (c'est-à-dire il y'a une interaction entre les apprenants et les enseignants et les apprenants eux-mêmes, et il y'a d'autres apprenants qui sont timide et ils parlent à basse voix et d'autres ne participent plus.) Tout cela se fait grâce au support utilisé qui les aide à travailler la production orale avec moins de difficultés.

Nous remarquons que les apprenants commettaient plusieurs erreurs (d'ordre morphosyntaxe, lexicale, grammaticale,) lors de l'expression, ces problèmes empêchent la communication et détruisent le sens des expressions à partir de cela, nous pensons que la non -maîtrise de vocabulaire de provoque un blocage au niveau de la langue.

### **3-La grille d'analyse : Groupe 01+02**

Nous avons observé des séances de la production orale auprès des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyen dans les deux établissements scolaires, dans ce cas, nous avons retenu les productions suivantes :

### Établissement 01 :

Les données	Productions	Corrections
Grammaire	-Coronavirus dangereuse à personne. -Gel main aider pour la protection. -Pour évita le covid19. - il faut rester en la maison. -Je tu conseille de réduire les visites familiales.	-Le coronavirus est dangereux -Gel hydrologique nous protège -Pour éviter le covid19. -il faut rester à la maison. - Je te conseille de réduire les visites familiales.
Phonétique	Basse d'une personne à une autre. \bas\ - la banque et le marché sont fermés. [ba:nka].	-passe d'une personne à une autre. \pas\ \bāk\-
Lexique	-Nous devons garder dans la maison.	-Nous devons rester à la maison.
Morphosyntaxe	- personnes sont fait des transmissions de microbes. - ce virus sont de type zoonotique, c'est-à-dire qu'ils ont transmué.	-les personnes sont infectées par la transmission des microbes. -ce virus est de type zoonotique, c'est-à-dire.il est transmissible
Pragmatique	- le gel hydrologique contre désinfecter -masque contre contamination	- le gel hydrologique est utilisé pour désinfecter les microbes. -le port du masque diminue la contamination.
Sociolinguistique	-Dans le confinement, nous devons	-Pendant le confinement, nous

	<p>étudier les livres.</p> <p>-Il faut s'habiller des masques.</p>	<p>devons lire, consulter les livres et les ouvrages.</p> <p>-Pendant le confinement, nous devons</p> <p>-il faut porter des masques.</p>
--	--	---

**Tableau n01** : porte sur des productions orales sur le Coronavirus.

**Commentaire :**

D'après la grille ci-dessus, nous avons remarqué que les apprenants de ce groupe utilisent les expressions suivantes:

- **Sur le plan grammatical** : pour le 1<sup>er</sup> énoncé, l'apprenant est claqué l'énoncé sur le modèle dialectal qui ne contient pas l'auxiliaire être, ils utilisent l'adjectif "dangereuse" juste après le sujet et au féminin (problème de l'accord). Cela explique le non – respect des règles de la grammaire lors de la production.

Dans le 2<sup>ème</sup> énoncé, l'apprenant met le verbe « aider » à l'infinitif sans utiliser l'article défini(le) devant le nom,

Dans le 3<sup>ème</sup> énoncé, c'est le contraire, l'apprenant est conjugué le verbe éviter au passé simple au lieu de le mettre à l'infinitif suivant une préposition "pour".

Dans le 4<sup>ème</sup> énoncé, l'utilisation du "en" (au lieu de "dans") parce qu'il est interprété comme "à l'intérieur" et ils ont l'habitude à de traduire l'emploi de la préposition (dans) en arabe.

-Nous avons le dernier énoncé « Je tu conseille de réduire les visites familiales », cette structure est grammaticalement incorrecte, l'élève a utilisé "je tu" à la place de «te" qui indique la forme pronominale.

- **Sur le plan phonétique** : au lieu de dire passe\pas\, Il dit basse\bas\ pour le mot la banque : [lba:nka], c'est l'influence de la langue maternelle.
- **Sur le plan lexical** : l'apprenant ne respecte pas le lexique contextualisé, il utilise le verbe « garder» (lexique peu précis) à la place du verbe "rester".
- **Sur le plan morphosyntaxique**, nous constatons que la morphologie verbale n'est pas été maîtrisée, nous avons retenu que l'élève a mal choisi de l'auxiliaire avec quelques erreurs de conjugaison, ce que nous constatons dans le 2ème énoncé, l'emploi de "sont transmis" à la place de “ont transmué”.
- **Sur le plan pragmatique**, l'apprenant emploie contre au lieu de pour c'est dans le but de montrer la fonction du masque.
- **Sur le plan sociolinguistique**, il y avait quelques structures que nous avons retenu dans les productions des apprenants à savoirs : consulter les livres et les ouvrages", au lieu de dire" lire des livres et les ouvrages", " s'habiller des masques “, au lieu de dire" porter des masques”.

### Établissement 02 :

#### Groupe 1+2 :

Les données	Productions	Corrections
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La travail des enfants voler les droits des enfants.</li> <li>- Le travail est une dangereuse sur la santé des enfants.</li> <li>-Les enfants de Syrie travaillent dans la Turquie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Le travail des enfants enlève leurs Droits.</li> <li>- Le travail est dangereux pour la santé des enfants.</li> <li>-Enfants syriens travaillant en Turquie.</li> </ul>
Phonétique	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Le pavreté pousse les enfants à travailler. [pavrøete].</li> <li>- Les enfants de Palestine souffrent. [Felesten].</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-La pauvreté pousse les enfants à travailler.</li> <li>-Enfants palestiniens souffrent.</li> </ul>

Lexique	- Il faut aider les enfants pour tout le monde. - Stop les guerres et les conflits.	- Il faut tout le monde aide les enfants. - Arrêter les guerres et les conflits.
Morphosyntaxe	- Les parents mort.	- Le décès des parents est un facteur qui pousse les enfants à travailler.
Pragmatique	-Respecter la liberté des enfants c'est arrêté le travail.	- Pour arrêter le travail des enfants, il faut les respecter.
Sociolinguistique	- Les enfants travaillent pour l'argent, et le manger.	-Les enfants travaillent pour gagner de l'argent, et pour fournir la nourriture

**Tableau n 02** : porte sur des productions orales sur le travail des enfants.

### **Commentaire**

D'après la grille ci-dessus, nous avons remarqué que les apprenants de cette classe utilisent les expressions suivantes :

- **Sur le plan grammatical**

Nous remarquons que l'apprenant n'arrive pas à distinguer entre le féminin et le masculin « la travail » au lieu de « le travail », et il incapable d'accorder l'adjectif avec le nom « dangereuse » au lieu de « dangereux », et il utilise la préposition « dans » avec le nom du pays acceptant « En ».

- **Sur le plan phonétique**

Nous constatons que l'élève fait recours à la langue source donc il rapproche les sons de la langue cible du système phonologique de leur langue maternelle. Dans ce cas, il rencontre des difficultés à prononcer les voyelles nasales.

- **Sur le plan lexical :**

Nous observons que l'apprenant utilise des mots ne peuvent pas être combinés, en plus, il emploie un mot indiquant un sens différent.

- **Sur le plan morphosyntaxique**

Nous remarquons que l'élève n'arrive pas construire une phrase correcte avec un sens, aussi l'absence du verbe et le pronom relatif qui lui permet à lier les deux idées.

- **Sur le plan pragmatique**

L'apprenant utilise l'auxiliaire être au lieu de « pour » pour indiquer le rapport de but en montrant la solution.

- **Sur le plan sociolinguistique**

L'apprenant utilise des structures relatives et tirées de la langue maternelle comme le cas de « manger » au lieu de « nourriture » c'est formes indiquent le phénomène de recours à la langue maternelle ou l'interférence linguistique.

#### **4. Interprétation des résultats**

D'après l'analyse de données récoltées, nous sommes parvenues aux résultats suivants

- **Sur le plan grammatical**

Les apprenants ont commis un nombre d'erreurs, cela est justifié qu', ils ont besoin des règles de grammaire, ainsi des orientations sur l'utilisation des auxiliaires et leurs emplois, l'accord des adjectifs qualificatifs et l'emploi des prépositions.

- **Sur le plan phonétique**

Nous proposerons de faire des activités portant sur la correction phonétique en favorisant l'écoute.

- **Sur le plan lexical**

Nous remarquons que les apprenants ont des difficultés concernant le choix et l'utilisation des mots c'est pour cela, nous les trouvons qu'ils ont besoin de la lecture et de la consultation des dictionnaires pour développer leurs vocabulaires permettant de produire de manière correcte et lisible.

- **Sur le plan morphosyntaxique**

Nous avons constaté que les apprenants ont besoin des mini-leçons pour résoudre les problèmes morphologiques et orthographiques en classe de langue.

- **Sur le plan pragmatique :** pratiquer le langage permet de maîtriser les différents types de discours.
- **Sur le plan sociolinguistique**

Le recours à l'autocorrection en classe du FLE est une stratégie efficace pour résoudre les problèmes à ce niveau.

Dans ce cas, nous dirons qu'il y'a trois possibilités de justifier ces erreurs : soit l'apprenant ne maîtrise pas les règles grammaticales ou il maîtrise et ne pratique pas soit il est victime d'une interférence entre la langue maternelle et la langue cible.



# **Chapitre2 :**

## **L'enquête par questionnaire**

## **Introduction**

Nous avons consacré ce chapitre de la deuxième partie du cadre pratique à l'analyse de notre enquête par questionnaire destiné aux enseignants de la 4<sup>ème</sup> année moyen.

Nous présenterons en premier lieu notre questionnaire d'enquête, et son objectif, puis nous analyserons les résultats obtenus.

### **1-La présentation du questionnaire**

Ce questionnaire comporte dix questions destinées aux enseignants de Français de la 4<sup>ème</sup> année moyen dans le but d'évaluer les pratiques de l'oral dans l'approche par compétence.

Nous vous prions de répondre à ce modeste questionnaire de manière anonyme.

### **2-L'objectif du questionnaire**

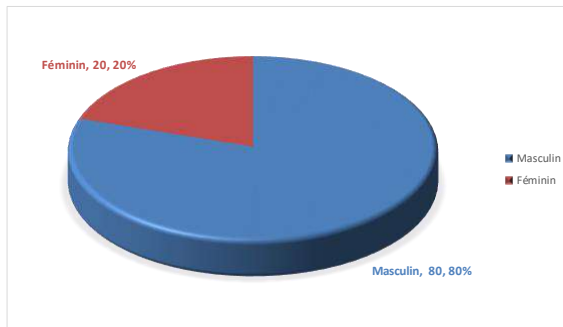
Après une étude approfondie faite sur l'objet de la recherche, ce questionnaire vient de répondre à la question de la recherche en essayant de confirmer ou d'affirmer les hypothèses émises. Cela est fait par une étude de recherche sur terrain. Le présent questionnaire d'enquête adressé aux enseignants de Français qui vise à recueillir des informations à propos « *l'apprentissage par problème dans une classe de FLE* » l'objectif ultime, c'est de proposer des pistes qui favorisent l'amélioration des compétences langagières des apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM.

### **3-Analyse et interprétation des résultats du questionnaire**

#### **Section 1 : Informations personnelles**

En principe, cette section comporte trois questions, le public visé c'est les enseignants de français, l'objet de ces questions c'est de déterminer les différentes caractéristiques de l'échantillon choisi à savoir : (sexe ; expérience ; statut actuel) de chacun :

**Sexe :**

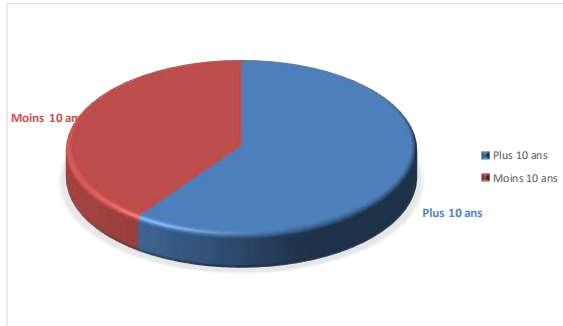


### **Graphique n : 01**

#### **Commentaire**

La première question concerne le sexe, nous avons remarqué que le taux de participation des hommes est estimé de 80%, un taux est élevé que celle des femmes qui représente un nombre de 20%.

### **2-Expérience**

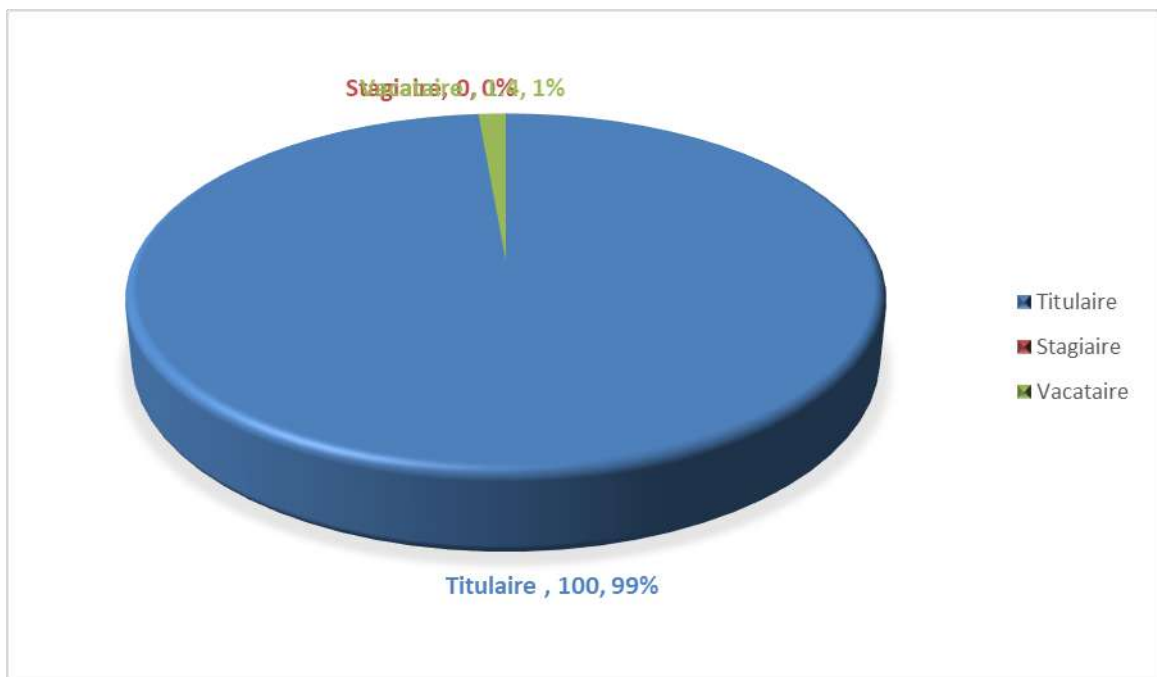


**Graphique n : 02**

### **Commentaire**

À partir des résultats ci-dessus, nous remarquons que 60 des enseignants de français ont bénéficié une expérience allant de 12 à 30 ans, 40 % des enseignants ont un nombre d'expérience moins de 10 ans dans le domaine de l'enseignement de Français. Pour ce faire, nous avons remarqué que l'expérience de ces enseignants ne dépasse pas 30 ans. Cela explique qu'ils sont nocifs dans le domaine de l'enseignement.

### **Statut actuel**



### **Graphique n : 03**

#### **Commentaire**

Concernant cette question, la majorité des enseignants sont titulaires, cela justifie par le nombre de 100%.

#### **Interprétation des résultats de la section 1**

Afin de pouvoir étudier les caractéristiques du public visé, le recours aux informations personnelles paraît nécessaire. Elles nous donnent une vision globale sur la nature des enseignants exerçant dans ces établissements., ce qu'il explique la supériorité du sexe masculin dans ces écoles.

Aussi, nous avons observé que les années d'expérience sont différentes, allant du 10ans à 30ans.

Nous avons remarqué que notre échantillon est effectivement différent en termes de sexe, d'expérience par contre le statut reste le même pour tous les

enseignants. Alors, cette hétérogénéité permet d'obtenir des points de vue différents, ce qui nous a conduit aux différents résultats.

### **Section 2 : L'importance et la place et les caractéristiques de l'oral :**

Cette section comporte onze questions, ayant pour but de mettre en valeur l'importance de l'apprentissage de la production orale en classe de FLE, ainsi les différentes stratégies et pratiques de classe. (Les moyens utilisés, le choix des sujets, les stratégies et les activités adaptées...)

**Q1 : Comment trouvez-vous le volume horaire consacré à l'oral ?**

#### **Graphique n : 01**

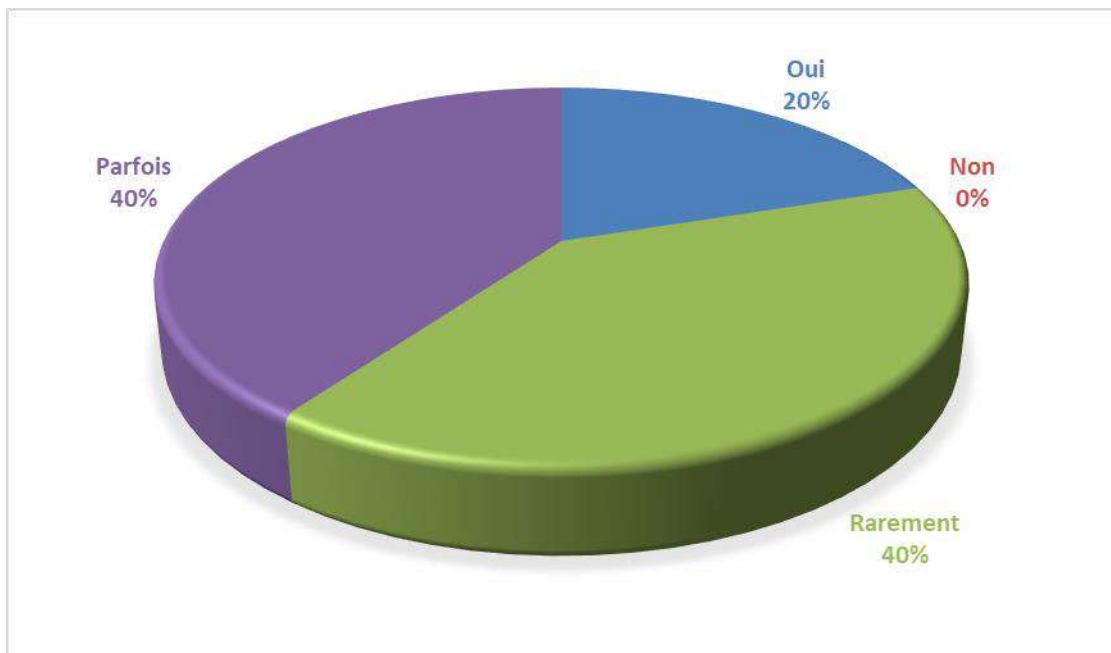
##### **Commentaire**

Nous constatons que 60% des enseignants sont insatisfaits en matière du temps consacré à l'enseignement de l'oral, par contre 40% des enseignants pensent que le temps réservé à cette partie est suffisant.

##### **Analyse**

D'après les résultats obtenus, il est à noter que la majorité des enseignants ont déclaré que le temps réservé à l'oral est insuffisant.

**Q2 : Autorisez-vous les apprenants à utiliser leur langue maternelle en parlant ?**



**Graphique n : 02**

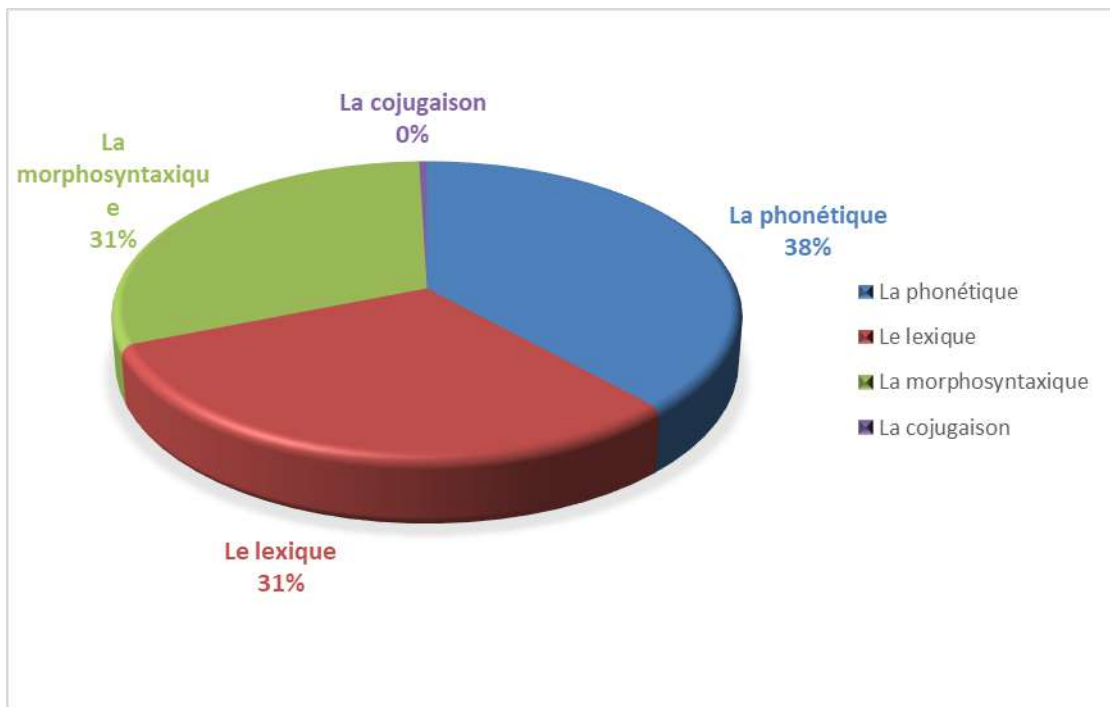
### **Commentaire**

D'après ce graphique, nous constatons que 40% des enseignants autorisent rarement et parfois le recours à la langue maternelle en produisant en français. Seulement 20% des enseignants répondent par oui. Aucune réponse par non.

### **Analyse**

L'utilisation de la langue maternelle devrait être limitée à quelques termes seulement dans le but de rapprocher le sens, autrement dit, les niveaux des apprenants à l'oral vont détériorer, cela est justifié par les expressions produites en classe de langue.

**Q3 :** Lors de la séance de l'oral, constatez-vous des difficultés au niveau de :



### Graphique n : 03

#### Commentaire

Selon ce graphique, il est possible de déterminer la nature de ces difficultés à travers les réponses des enseignants, nous remarquons que les étudiants manifestent des difficultés au niveau de la phonétique ce qui explique le taux de 38%. Des enseignants ont affirmé qu'il y a 31% des élèves ayant aussi des problèmes au niveau de la morphosyntaxique et de lexique.

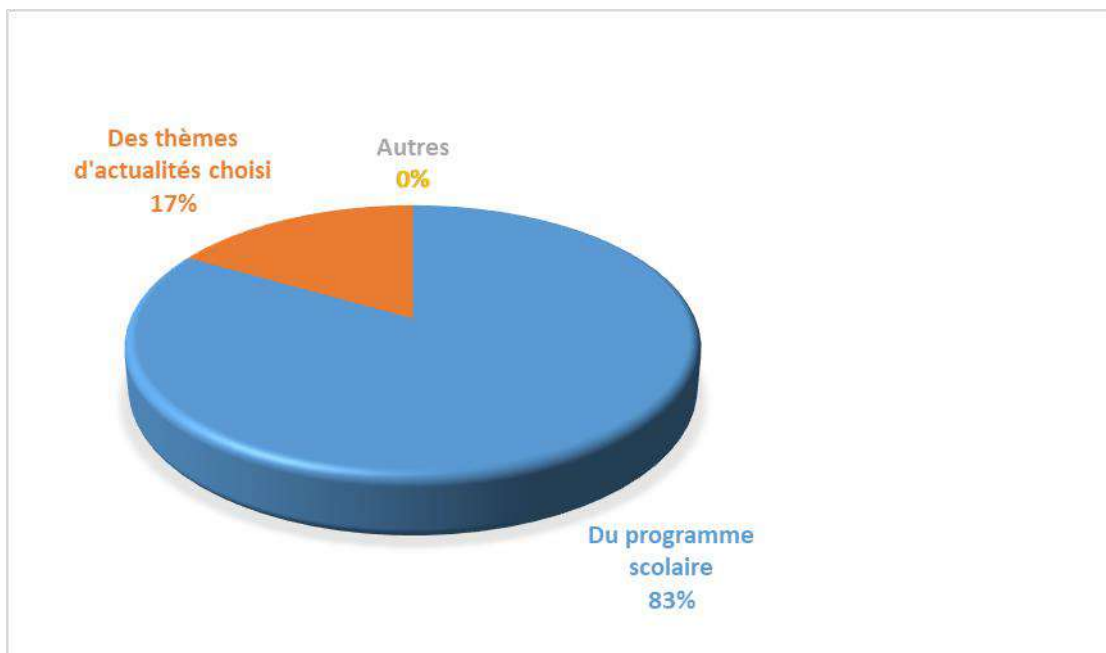
#### Analyse

Selon les réponses obtenues nous constatons que tous les Enseignants de français sont d'accord en ce qui est concerné les difficultés rencontrées chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> AM en s'exprimant oralement. Ces difficultés sont dues à plusieurs causes qui touchent l'enseignement de français à Touggourt.

**Q4 :** Le choix de votre sujet de discussion est-il tiré du :

- Du programme scolaire ....
- Des thèmes d'actualité choisie ....
- Autres ....





#### **Graphique n : 04**

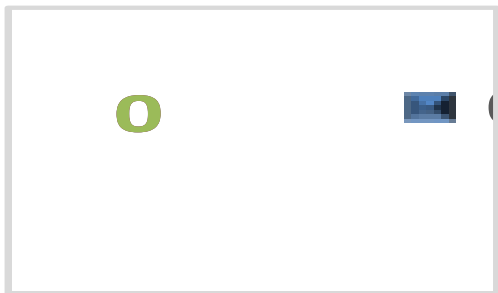
#### **Commentaire**

D'après les résultats obtenus, 83% des enseignants disent que le choix des sujets de discussion appartient au programme scolaire, et 17% appartiennent aux thèmes d'actualité.

#### **Analyse**

Selon les réponses obtenues, nous constatons que la plupart des enseignants choisissent le programme scolaire comme une démarche d'apprentissage, car il répond aux besoins des apprenants, et aussi peut être que les enseignants ne créent pas, ils suivent le programme scolaire pour ne pas se dévier.

**Q5** :D'après vous, quelles sont les facteurs qui empêchent les étudiants à participer en classe ?



**Graphique n : 05**

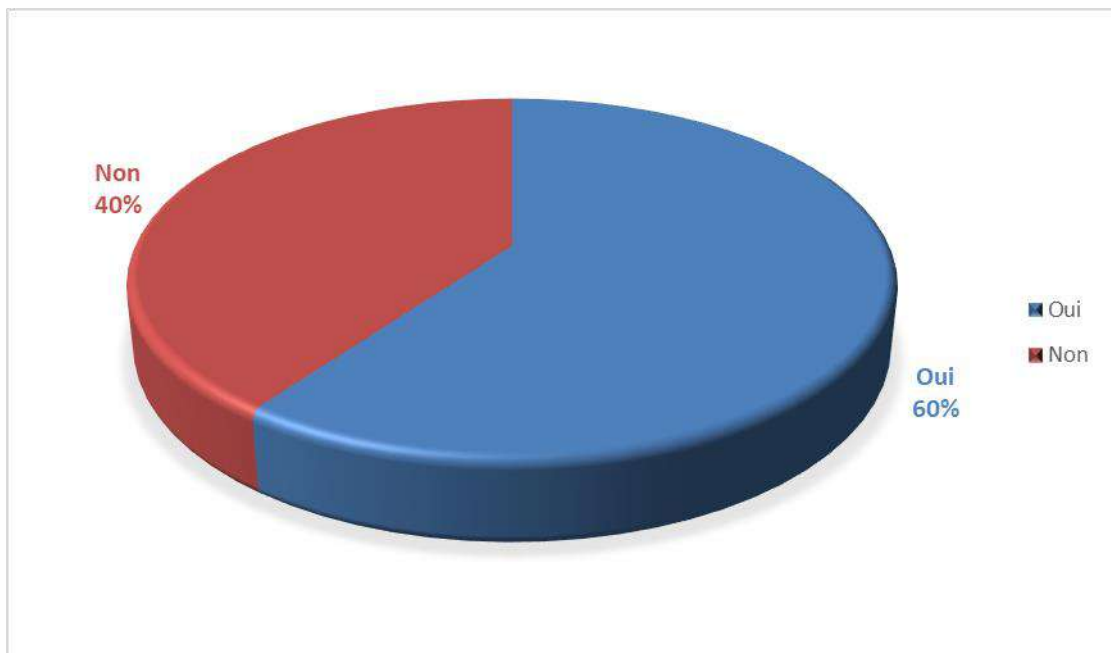
### **Commentaire**

D'après le résultat obtenu, les enseignants ont indiqué que les raisons qui empêchent la participation des élèves en classe sont : Le manque du vocabulaire qui illustre 62%, et l'influence du milieu 25%, le trac 13%.

### **Analyse**

Selon les résultats présentés, nous avons constaté que la majorité des étudiants ont un manque de bagage linguistique avec des problèmes d'ordre psychologique ; le trac et l'influence de milieu, Ces causes sont relatives aux obstacles qui empêchent à la participation de ces élèves en classe de langue.

**Q6 : L'approche par compétence offre-t-elle des solutions à la pratique orale ?**



**Graphique n : 06**

### **Commentaire**

Selon les données de représentation graphique, nous avons observé un taux de 60% des enseignants affirment que l'approche par compétence offre des solutions à la pratique de l'oral. Par ailleurs 40 % des enseignants contredit en répondant négativement.

### **Analyse**

L'approche par compétence est une solution efficace au développement de la pratique de l'oral et les compétences langagières des apprenants de français en classe du FLE. La mise en place de cette approche permet de répondre à leurs besoins.

**Q7 : Quelles stratégies suivez-vous lors de l'enseignement de la production orale ?**



### **Graphique n : 07**

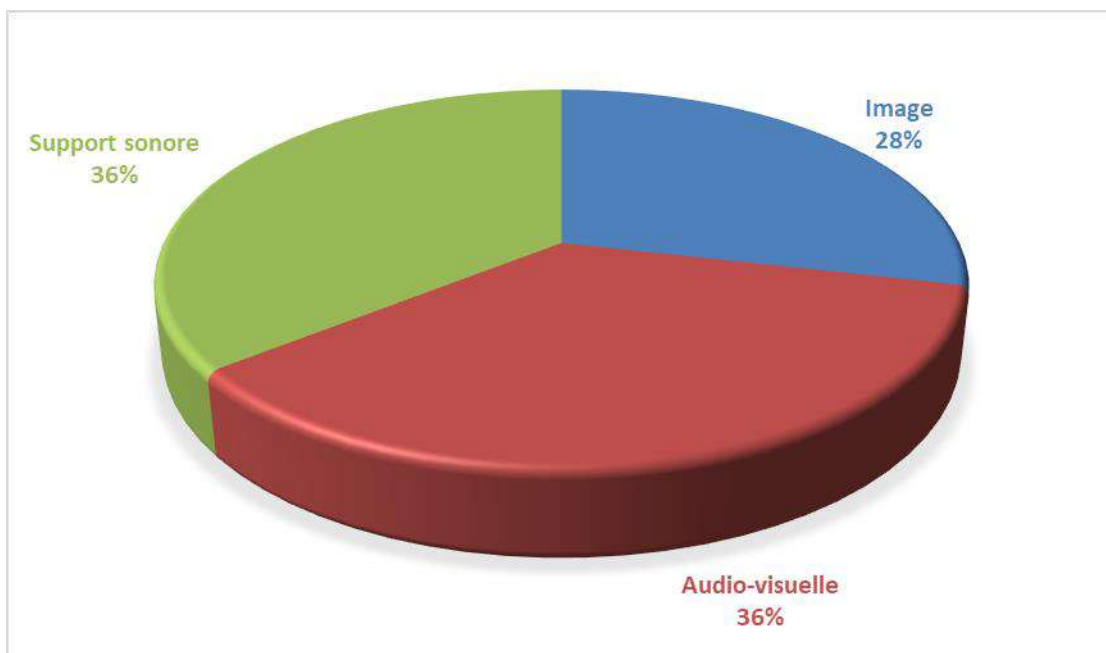
#### **Commentaire**

Cette question concerne les stratégies appliquées lors l'enseignement de la production orale (la reformulation, la traduction, l'utilisation des gestes et des mimiques) le pourcentage est pour la réponse de « reformulation » réserve un taux de 57% mais on ne peut pas ignorer que 42% ont répondu en choisissant « l'utilisation des gestes et mimiques » et pour la dernière réponse « la traduction » nous avons retenu un taux de 01%.

#### **Analyse**

Les enseignants ont choisi une stratégie efficace s'agissant de « la reformulation » qui consiste à formuler les pensées et les idées de façon plus claire pour résoudre des problèmes liés à l'oral.

**Q8** : Quels sont les moyens utilisés pour la pratique orale en classe ?



#### **Graphique n : 08**

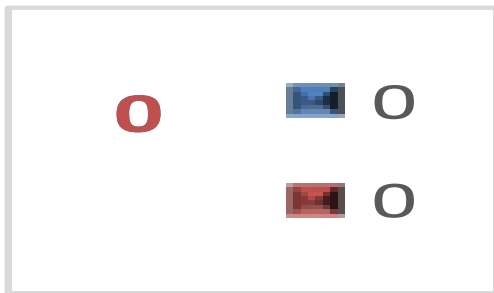
#### **Commentaire :**

À l'aide de cette question, il est à noter que la plupart des enseignants sont intéressés par l'utilisation de deux moyens : de l'audiovisuel et le support sonore et 36 % à 28% pour l'image.

#### **Analyse**

La plupart des enseignants pensent que l'oral en classe de FLE doit être développé et valorisé en tant que pratique de communication à travers des moyens efficaces : l'audiovisuel et le support sonore sont utilisés pour faciliter la compréhension et la production orale des apprenants de français.

**Q 9 : Pensez-vous que l'activité de l'oral participe au développement des compétences langagières des apprenants et à l'acquisition de la langue française ?**



**Graphique n : 09**

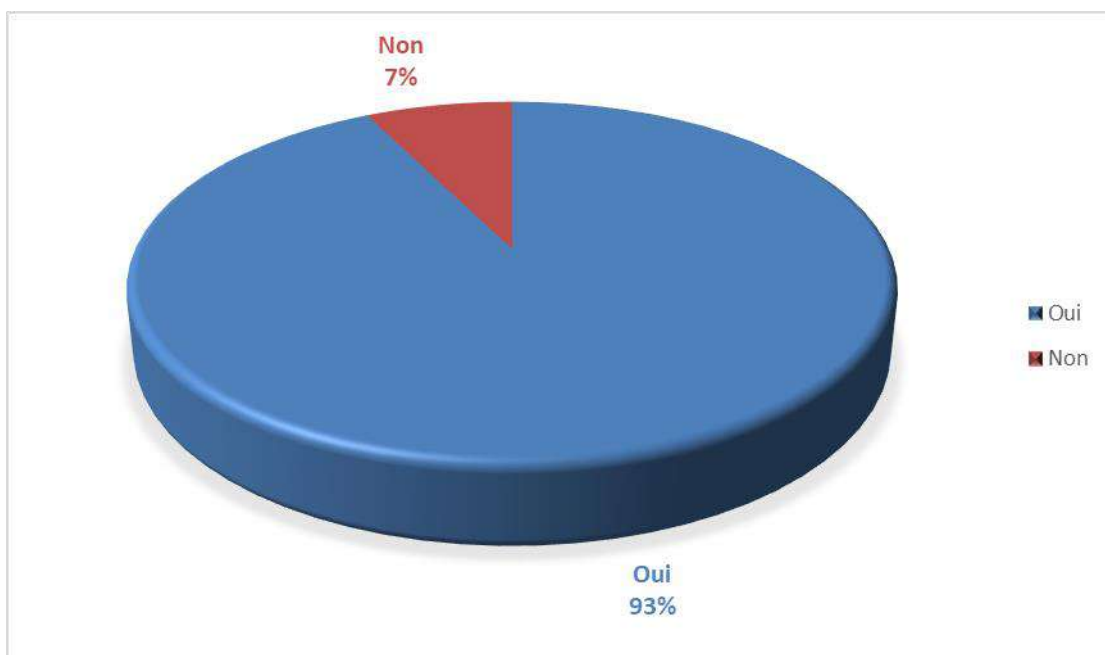
### **Commentaire**

Selon les données de la représentation graphique, nous avons observé que 97% des enseignants affirment que l'activité de l'oral a une grande importance dans le développement des compétences langagières des apprenants et à l'acquisition de la langue française. Par ailleurs 3% des enseignants ont répondu négativement.

### **Analyse**

À partir des réponses que nous avons obtenues, nous pouvons dire que les séances orales sont consacrées à la pratique langagière qui sont organisées ainsi (des exposés oraux, spontanéité...) C'est dans le but d'enrichir les capacités de communicatives des élèves qui leur permettent de s'exprimer et de les motiver à développer leurs compétences orales.

**Q10** : Choix des activités et des séquences est –il adapté à cette matière et serait-il adéquat au niveau des apprenants ?



**Graphique n : 10**

### **Commentaire**

Selon les données présentées, nous avons remarqué que 93% des enseignants pensent que le choix des activités et des séquences de l'oral est adapté au niveau des élèves et 7% ont répondu autrement.

### **Analyse**

La plupart des enseignants de FLE (93%) affirme que le programme de l'oral en 4ème AM est adapté aux niveaux langagiers réels des apprenants.

### **Q11 : Quelle compétence langagière proposez-vous ?**

Cette question ouverte a pour but de savoir qu'elle est la compétence langagière qui répond à la situation d'enseignement apprentissage du FLE. Pour les enseignants de français, nous avons récolté les réponses suivantes :

-Savoir écouter serait un atout indispensable pour maîtriser le savoir parler.

-Maîtrise de l'oral se fait par la lecture intonative.

-la lecture ; le dialogue ; l'écoute des émissions en français.

Selon les réponses des enseignants, nous constatons qu'ils proposent certaines compétences langagières qui répondent aux besoins des apprenants dans une classe du FLE à travers :

-La lecture qui joue un rôle très important dans le développement de la pensée qui sert à aider les apprenants à créer des phrases correctes. Cela permet de favoriser l'acquisition des nouveaux mots et des expressions.

-L'écoute est l'une des clefs de l'apprentissage car il peut améliorer plusieurs compétences au même-temps et améliore le niveau de la phonétique et de la grammaire (la construction des phrases...).

-Le dialogue : cette technique permet aux apprenants d'apprendre à exprimer et d'exposer leurs idées.

**Section 3 :** Une seule question sur l'évaluation :

Cette question est posée pour montrer comment elle se fait la pratique de l'évaluation menée par les enseignants en classe de FLE.

**Q 01 :** Comment évaluez-vous la production orale de vos apprenants ?





### **Graphique n : 01**

#### **Commentaire**

À propos de cette question concernant l'évaluation de la production orale, tous les enseignants ont répondu par oui 100%.

#### **Interprétation**

Suite aux résultats obtenus, nous constatons que la majorité des enseignants font recours à l'évaluation des productions orales des apprenants, alors que l'utilisation de la grille d'évaluation est nécessaire pour l'évaluation des apprenants car elle contient des critères spécifiques qui permettent aux enseignants de recueillir des informations afin de valoriser la composante orale.

#### **Conclusion**

Ce deuxième chapitre de la partie pratique a été consacré à l'analyse de questionnaire administré aux enseignants de français langue étrangère de la 4ème AM du

CEM Aboubaker Errazi, commune de Témacine, et CEM Ben Chouiha Hamza, commune d'El-Hadjira, Wilaya de Touggourt.

À partir l'analyse des résultats de ce questionnaire, les enseignants sont impliqués à développer la compétence orale des élèves. Il sera important que la compétence écrite. La mise en place de l'approche par compétence propose des solutions efficaces dans la mesure où elle permet aux apprenants de communiquer facilement en langue étrangère tout en exprimant leurs idées et en cherchant à résoudre leurs problèmes.

## **Conclusion Générale**

L'objet de tout enseignement /apprentissage d'une langue étrangère est de développer chez l'apprenant les compétences communicatives en française langue étrangère. La pratique langagière est conçue comme un temps d'apprentissage, favorisant la communication et le partage des idées. L'acquisition de cette compétence langagière se fait grâce à l'approche par compétence, offrant des situations d'apprentissage impliquant.

Notre mémoire s'inscrit dans le cadre d'une recherche en didactique, nous mettons l'accent sur production orale en tant qu'une compétence langagière à développer en classe de langue en suivant la démarche de L'APC qui sera adapté à ce genre des situations de classe de FLE.

À ce propos, nous avons exposé dans la partie théorique des concepts relatifs à l'approche par compétence. Mais la deuxième partie est réservée à la pratique, qui sera consacrée une observation effectuée auprès des classes de la 4<sup>e</sup> année moyen de deux CEM «*Ben Chouiha Hamza*» et «*Aboubaker Errazi*», avec un questionnaire destiné aux enseignants chargés de ce niveau.

À partir de ce que nous avons vu à travers les deux chapitres, nous tenons à dire que l'APC offre à l'enseignant un espace favorable à l'apprentissage et aux pratiques langagières. Favorisant la motivation des apprenants, ainsi dans le développement des compétences communicatives des apprenants cherchant à améliorer leurs capacités surtout dans la pratique orale.

Au fil de l'analyse, nous affirmons que les hypothèses de départ portant sur l'approche par compétences sont confirmées. Les compétences communicatives des élèves de l'école de Touggourt sont développées et les enseignants de Français ont trouvé de l'approche par compétence un espace adéquat à la réalisation des pratiques langagières.

À la fin de cette recherche, nous espérons qu'elle ouvre d'autres pistes à d'autre recherche à venir.

### ***Bibliographique***

### **Ouvrage**

- *BABLON.F, (2004), Enseigner une langue étrangère à l'école, édition Hachette.*
- *DECRET. M, les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et second. Article 04,24-07-1997*
- *DESMONS. F, (2005). Enseigner du FLE : pratique de classe, Paris : Belin.*
- *DOMENICO MASCIORTA.M, Le constructivisme en termes simples, In vie pédagogique n°143-Avril-mai 2007.*
- *FRANÇOIS.F, de la pédagogie par objectif à la pédagogie de la compétence, L'Harmattan, 2001.*
- *MEIRIEU.P, (1987). Apprendre...oui mais comment, Paris, ESF éditeur.*
- *MOIRAND, S., (1990). Enseigner à communiquer en langue étrangère, Hachette F.LE., Paris.*
- *ROGIERS. X, (2006). L'approche par compétences dans le système éducatif algérien, Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Alegria ; ONPS.*
- *ROMAINVILLE.M, (1998). Réformes : à ceux qui s'interrogent sur les compétences et leur évaluation, Forum pédagogie.*
- *TAGLIANTE .C, (2006). La classe de langue. Paris, Nouvelle édition, CLE international.*

### **Mémoire**

- *BOUDEBOUDA.F, (2010). L'approche par compétences : Une stratégie pour réinvestir ses acquis en français langue étrangère, Cas des élèves de troisième année secondaire série Langues Étrangères dulycée « CHERAITIA Youcef ». El-Aouana-Jijel, université de Ferhat Abbas de Setif-magister.*
- *MAMOUNI.I, l'investissement de l'approche par compétence dans le développement de la compréhension de l'orale, cas des du 3ème année moyenne, université Larbi Ben M'Hidi d'Oum El-Boughi-master, 2016,2017.*
- *Melgani.Asma les difficultés de la production orale chez les apprenants de la 2AM CEM Athmani Mohamed –Mchounneche, Université Mohamed Khider Biskra, 2015/2016.*

### **Articles et Documents**

- *AIT DAHMANE.K, l'impact des TICE sur l'enseignement apprentissage de FLE dans le supérieur : quels besoins de formation pour quelle pédagogie, article n12, Algérie, 2011.*
- *Scole Commun de connaissances, de compétences et de culture, prévu de l'article.122-1-1.*
- *Le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), Conseil de l'Europe, 2001.*
- *Référentiel général des programmes Algérie, 2009.*

### **Dictionnaires**

- *CUQ. J-P., (2003) Dictionnaire du français, langue étrangère et seconde, CLE international, Paris.*
- *Landscheere.D, (1971). Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche pédagogie.*
- *ROBERT. J.P, (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Editions Ophrys, Paris.*
- *LAROSSE.P, (1995). Dictionnaire illustré encyclopédique de langue française, éditions Larousse, Paris.*
- *HACHETTE, (1995) Dictionnaire encyclopédique, éditions Hachette, Paris.*

# *Les Annexes*

### Questionnaire.:

A l'intention des étudiants de la quatrième année moyenne.

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'étude ,Master, intitulé : « L'apprentissage par problème: pour une étude descriptive des pratiques de l'oral en classe de langue » .

Nous avons prions de bien vouloir remplir ce questionnaire et nous vous remercions d'avance.

Fiche de renseignement:

-Sexe:.....*Féminin*.....

-Expérience:.....*Une...nouvelle...enseignante*.....

-Quel est votre statut actuel dans cette école ?

-Titulaire.......... -Stagiaire..... -Vacataire.....

Q1:comment trouvez-vous le volume horaire consacré à l'oral?

-Suffisant:..........

-Insuffisant:.....

Q2-Autorisez-vous les apprenants à utiliser leur langue maternelle tout en parlant ?

-oui.....

- non.....

-rarement.....

- parfois..........

Q3-Lors de la séance de l'oral, constatez-vous des difficultés au niveau de :

-La phonétique.......... -La conjugaison.....

-Le lexique.......... -La morphosyntaxique..........

Q4- Le choix de votre sujet de discussion est-t-il tiré de ?

-du programme scolaire..........

-des thèmes d'actualité choisi.....

-Autres.....

Q5: D'après vous, quelles sont les causes qui empêchent les étudiants à participer en classe ?

-Le manque du vocabulaire...

-Le trac.....

-L'influence du milieu.....

Q6: L'approche par compétence offre-t-elle des solutions pour la pratique de l'oral?

-Oui..

-Non.....

Q7: Quelles stratégies suivez-vous lors de l'enseignement de la production orale?

-La reformulation.....

-La traduction.....

-L'utilisation des gestes et mimiques...

Q8: Quels sont les moyens utilisés pour la pratique orale en classe?

-Image.....

-Audio-visuelle..

-Support sonore..

Q9: Pensez-vous que l'activité de l'oral a une importance dans le développement des compétences et l'acquisition de la langue française chez les élèves?

-Oui..

-Non.....

Q10: Le choix des activités et des séquences est-il adapté à cette matière et serait-il adéquat avec le niveau des apprenants?

-Oui.....

-Non..

Q11: Quelle compétence langagière proposez-vous qui répond à votre situation d'enseignement/apprentissage du



FLE ?.....  
.....

Q12: Comment évaluez-vous la production orale de vos apprenants?

-En lui attribuant une note.....

-Par une grille d'évaluation contenant des critères  
spécifiques.....

### **Questionnaire.:**

A l'intention des étudiants de la quatrième année moyenne.

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'étude ,Master, intitulé : « L'apprentissage par problème: pour une étude descriptive des pratiques de l'oral en classe de langue » .

Nous avons prions de bien vouloir remplir ce questionnaire et nous vous remercions d'avance.

Fiche de renseignement:

-Sexe: *masculin*

-Expérience:.... *30 ans*.....

-Quel est votre statut actuel dans cette école ?

-Titulaire........ -Stagiaire..... -Vacataire.....

Q1:comment trouvez-vous le volume horaire consacré à l'oral?

-Suffisant:.....

-Insuffisant:......

Q2-Autorisez-vous les apprenants à utiliser leur langue maternelle tout en parlant ?

-oui.....

- non.....

-rarement.......

- parfois.....

Q3-Lors de la séance de l'oral, constatez-vous des difficultés au niveau de :

-La phonétique..... -La conjugaison. .....

-Le lexique...... -La morphosyntaxique.

Q4- Le choix de votre sujet de discussion est-t-il tiré de ?

-du programme scolaire.......

-des thèmes d'actualité choisi.....



-Autres.....

Q5: D'après vous, quelles sont les causes qui empêchent les étudiants à participer en classe ?

-Le manque du vocabulaire.......

-Le trac.....

-L'influence du milieu. .....

Q6: L'approche par compétence offre-t-elle des solutions pour la pratique de l'oral?

-Oui.

-Non.....

Q7:Quelles stratégies suivez-vous lors de l'enseignement de la production orale?

-La reformulation. ..

-La traduction.....

-L'utilisation des gestes et mimiques.....

Q8: Quels sont les moyens utilisés pour la pratique orale en classe?

-Image......

-Audio-visuelle. ..

-Support sonore. .....

Q9:Pensez-vous que l'activité de l'oral a une importance dans le développement des compétences et l'acquisition de la langue française chez les élèves?

-Oui........

-Non.....

Q10: choix des activités et des séquences est –il adapté à cette matière et serait-il adéquat avec le niveau des apprenants?

-Oui.....

-Non. .....

Q11:Quelle compétence langagière proposez-vous qui répond à votre situation d'enseignement/apprentissage du

FLE ?.....  
.....

Q12: Comment évaluez-vous la production orale de vos apprenants?

-En lui attribuant une note.....

-Par une grille d'évaluation contenant des critères  
spécifiques.....✗...

**Questionnaire.:**

A l'intention des étudiants de la quatrième année moyenne.

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'étude ,Master, intitulé : « L'apprentissage par problème: pour une étude descriptive des pratiques de l'oral en classe de langue » .

Nous avons prions de bien vouloir remplir ce questionnaire et nous vous remercions d'avance.

Fiche de renseignement:

-Sexe:... *masculin* ..

-Expérience:... *28 ans* .....

-Quel est votre statut actuel dans cette école ?

-Titulaire.  ..... -Stagiaire..... -Vacataire.....

Q1: comment trouvez-vous le volume horaire consacré à l'oral?

-Suffisant:.....

-Insuffisant:  .....

Q2-Autorisez-vous les apprenants à utiliser leur langue maternelle tout en parlant ?

-oui...  .....

- non.....

-rarement.....

- parfois.....

Q3-Lors de la séance de l'oral, constatez-vous des difficultés au niveau de :

-La phonétique.  .....

-La conjugaison.  .....

-Le lexique.  .....

-La morphosyntaxique.  .....

Q4- Le choix de votre sujet de discussion est-t-il tiré de ?

-du programme scolaire...  .....

-des thèmes d'actualité choisi.....

-Autres.....

Q5: D'après vous, quelles sont les causes qui empêchent les étudiants à participer en classe ?

-Le manque du vocabulaire...✓.....

-Le trac...✓.....

-L'influence du milieu.....

Q6: L'approche par compétence offre-t-elle des solutions pour la pratique de l'oral?

-Oui..

-Non. ✓.....

Q7: Quelles stratégies suivez-vous lors de l'enseignement de la production orale?

-La reformulation...✓..

-La traduction.....

-L'utilisation des gestes et mimiques...✓.....

Q8: Quels sont les moyens utilisés pour la pratique orale en classe?

-Image...✓..

-Audio-visuelle...✓..

-Support sonore...✓.....

Q9: Pensez-vous que l'activité de l'oral a une importance dans le développement des compétences et l'acquisition de la langue française chez les élèves?

-Oui...✓.....

-Non.....

Q10: choix des activités et des séquences est-il adapté à cette matière et serait-il adéquat avec le niveau des apprenants?

-Oui...✓..

-Non.....

Q11: Quelle compétence langagière proposez-vous qui répond à votre situation d'enseignement/apprentissage du

## **Résumé**

Cette étude vise à mettre le point sur les erreurs produites lors d'apprentissage d'une langue étrangère. En proposant des différentes pratiques qui facilitent l'apprentissage et l'acquisition des compétences nécessaires à la communication.

À ce propos, nous avons fait une observation au niveau d'un établissement scolaire à Touggourt, nous avons constaté que les erreurs produites sont d'un ordre morphosyntaxique. En faisant recours à la méthode analytique. Nous sommes arrivées aux résultats que les apprenants de Français ont besoin des pratiques langagières afin de surmonter ces erreurs.

**Mots Clés :** Les erreurs, L'apprentissage, compétence, pratiques langagières.

### **Sammuray :**

This study aims to take stock of the errors produced when learning a foreign language. By offering different practices that facilitate learning and the acquisition of the skills necessary for communication.

In this regard, we made an observation at a school in Touggourt, we found that the errors produced are of a morphosyntactic order. By using the analytical method. We have come to the results that French learners need language practices in order to overcome these errors.

**Keywords :** Errors, Learning, competence, language practices.

### **ملخص**

تهدف هذه الدراسة إلى تقييم الأخطاء التي تحدث عند تعلم لغة أجنبية. من خلال تقديم ممارسات مختلفة تسهل التعلم واكتساب المهارات اللازمة للتواصل. في هذا الصدد، قمنا بملاحظة في مدرسة في تقرت، وجدنا أن الأخطاء الناتجة ذات ترتيب شكلي. باستخدام الطريقة التحليلية، لقد توصلنا إلى نتائج مفادها أن متعلمي اللغة الفرنسية يحتاجون إلى ممارسات لغوية للتغلب على هذه الأخطاء.

**الكلمات المفتاحية:** أخطاء، تعلم، كفاءة، ممارسات لغوية.